КИМ ИР СЕН

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНО ПРЕТВОРЯТЬ В ЖИЗНЬ ЗАКОН О НАРОДНОМ ЗДРАВООХРАНЕНИИ

ТРУДЯЩИЕСЯ ВСЕГО МИРА, СОЕДИНЯЙТЕСЬ!

КИМ ИР СЕН

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНО ПРЕТВОРЯТЬ В ЖИЗНЬ ЗАКОН О НАРОДНОМ ЗДРАВООХРАНЕНИИ

Речь на IV сессии ВНС КНДР шестого созыва
4 апреля 1980 года

Товарищи!

На этой сессии ВНС мы приняли Закон о народном здравоохранении.

Закон о народном здравоохранении, принятый на сессии ВНС, – первый в истории нашей страны. Корея имеет древнюю историю, насчитывающую пять тысячелетий, но еще никогда за всю ее историю не принимался Закон о народном здравоохранении.

Закон о народном здравоохранении – редкое дело и в мировой истории.

Принятие такого закона на сессии ВНС – еще одно историческое событие, которое делает славу нашей эпохе, эпохе Трудовой партии. Это замечательное и прекрасное дело, которым мы вполне можем гордиться перед всем миром. Наш народ по праву может испытывать огромную гордость за то, что он впервые в истории имеет Закон о народном здравоохранении – закон, которого нет почти нигде в мире.

Мы смогли принять Закон о народном здравоохранении благодаря тому, что наша партия безгранично любит народ. Партия окружает народ большой любовью и заботой, чтобы люди жили долго и счастливо, были здоровыми и могли дольше работать. Мы смогли опубликовать этот закон также благодаря тому, что весь народ со всей активностью поддерживает нашу партию и правительство Республики и ведет настойчивую борьбу за претворение в жизнь линии и политики партии. Другими словами, Закон о народном здравоохранении является результатом любви партии и правительства к народу и любви народа к партии и правительству.

Мы приняли Закон о народном здравоохранении отнюдь не потому, что у нас много денег и в нашей стране развита медицинская техника. Мы приняли этот закон только во имя обеспечения большего счастья народу.

Принять народный закон о здравоохранении могут отнюдь не все страны, имеющие колоссальные средства и развитую медицинскую технику. Там, где не дорожат народом, невозможно принять народный закон о здравоохранении, как бы много ни было денег у этой страны. Да и в той стране, где медицинская техника достигла высокого уровня развития, нельзя принять такой закон, если там ставят деньги превыше всего, а о людях не заботятся.

Народный закон о здравоохранении может принять только такая страна, где у власти стоит народ и где партия и правительство все делают во имя народа.

Введенная в нашей стране система бесплатной медицинской помощи имеет длительную историю.

Уже во времена антияпонской революционной борьбы на партизанских базах мы проводили мероприятия здравоохранения в интересах народа, такие, как бесплатная медицинская помощь населению. Правда, в тот период система бесплатной медицинской помощи не охватывала широкой территории и была еще неудовлетворительной.

После освобождения страны, начиная с периода Отечественной освободительной войны, мы ввели систему всеобщей бесплатной медицинской помощи.

В годы минувшей войны воздушные пираты американского империализма беспорядочно бомбили города и села нашей страны. Из-за этих варварских бомбардировок и кулаки в деревнях обеднели, и мелкая буржуазия в городах обнищала. Во время войны все жители страны лишились крова и домашней утвари и оказались в трудном положении. Оставшись с пустыми руками, они не в силах были даже платить за лекарства.

В тяжелые годы войны народ верил партии, а партия – народу. Сплотившись воедино, они преодолевали всякие препятствия. В тяжелых условиях военного времени, когда жителям трудно было платить даже за лекарства, наша партия и правительство

Республики предприняли меры для бесплатного лечения людей. Таким образом, в тяжелое военное время была введена по-настоящему народная система здравоохранения – система всеобщей бесплатной медицинской помощи. Введение этой системы явилось еще одним проявлением той огромной заботы, которой окружают народ наша партия и правительство Республики.

После перемирия, когда хозяйство страны в определенной мере было восстановлено и благосостояние народа значительно повысилось, некоторыми работниками выдвигалось предложение получать от жителей небольшую плату за лечение с целью развития хозяйства страны. Однако ЦК партии решил по-прежнему оставить уже введенную систему всеобщей бесплатной медицинской помощи, преодолевая трудности и потуже затянув пояс. В результате вот уже почти 30 лет, начиная с военных лет и по сей день, в нашей стране существует по-настоящему народная и самая передовая система всеобщей бесплатной медицинской помощи.

Как говорилось в докладе, средняя продолжительность жизни населения достигла у нас теперь высокого уровня, она составляет 73 года. Так получилось не потому, что наш народ питается лучше, чем другие, или же больше принимает тонизирующих средств и эликсиров долголетия, которыми не могут пользоваться другие люди. Это всецело результат того, что социалистический строй, установленный в нашей стране, является лучшим в мире, результат того, что при этом строе весь наш народ наслаждается счастливой жизнью, не зная никаких тревог. Конечно, определенную роль в увеличении средней продолжительности жизни населения играет тот факт, что медицинские работники, развернув движение за «искренность», с ответственностью лечат больных. Но это не является главной причиной увеличения средней продолжительности жизни населения. Главная причина – в преимуществах социалистического строя в нашей стране.

Сейчас наш народ вдоволь наслаждается счастливой жизнью, не зная никаких тревог и забот. Все наши граждане полностью освободились от тревог о питании, одежде и жилье, об образовании детей, лечении болезней, об уплате налогов. У нас в стране нет угнетателей и эксплуататоров народа, и нет тех, кто бы избивал и стеснял людей. Наш народ не только не знает преследований от кредиторов, но даже откладывает большие суммы на сберкнижки. Так что какие могут быть заботы у наших трудящихся? Жизнь нашего народа полна только радостей.

Молодое поколение нашей страны не представляет себе, что такое соломенные опорки, эксплуатация и арендная плата. Наши детишки не знают даже слова «жидкая похлебка», а молодые женщины не умеют готовить ее.

С давних времен у нас было выражение «чобансокчжук». Оно отражало бедную жизнь нашего народа. Это означает утром есть кашу, а вечером – жидкую похлебку. Таков был средний уровень жизни нашего народа в былые времена. Поэтому и в старинных романах часто можно встретить это выражение. Однако сегодня наш народ ест кашу три раза в день – на завтрак, на обед и на ужин, а не так, как в те времена. Сегодня из языка нашего народа навсегда исчезло слово «жидкая похлебка».

Превосходен социалистический строй в нашей стране и счастлива жизнь нашего народа. Поэтому не мудрено, что все живут долго. Улучшение здоровья населения настолько, что средняя продолжительность жизни достигла 73 лет, – это славная победа в деле народного здравоохранения.

Для того чтобы в законодательном порядке закрепить успехи, достигнутые в деле народного здравоохранения, и в дальнейшем еще шире развить его, мы и приняли на этой сессии ВНС Закон о народном здравоохранении. С принятием Закона о народном здравоохранении замечательная система здравоохранения в нашей стране и ее достижения получили утвержденные законом

гарантии и мы обрели мощное орудие для дальнейшего развития народного здравоохранения.

Сегодня у нас в стране имеются все возможности и созданы все условия для дальнейшего развития народного здравоохранения. Наш социалистический строй еще более укрепился и его преимущества проявляются с каждым днем все ярче. Несравнимо укрепилась мощь социалистической самостоятельной национальной экономики.

Если мы в дальнейшем будем лучше работать и поднимем уровень жизни населения еще выше, принесем людям больше радостей, то они будут жить еще дольше. Наша задача – неуклонно претворять в жизнь Закон о народном здравоохранении и добиться новых сдвигов в деле народного здравоохранения, с тем чтобы улучшить здоровье трудящихся и еще больше увеличить продолжительность жизни всего населения.

Я хочу затронуть некоторые вопросы, касающиеся претворения в жизнь Закона о народном здравоохранении.

Прежде всего надо последовательно претворять в жизнь курс нашей партии на профилактическую направленность медицины.

Основа социалистической медицины – это прежде всего профилактика. Главное в социалистической медицине заключается в том, чтобы заранее принимать меры, направленные на предотвращение болезней, а не лечить людей уже после того, как они заболели.

В капиталистическом обществе медицина не занимается профилактикой, потому что только так можно продавать людям больше лекарств. Социалистическая медицина является профилактической. В этом ее коренное отличие от капиталистической.

Мы должны последовательно претворять в жизнь курс на профилактическую направленность медицины, чтобы никто из трудящихся не страдал от болезней.

Важной проблемой в осуществлении этого курса является

решительное предотвращение загрязнения окружающей среды.

Сейчас в нашей стране загрязнение окружающей среды не наблюдается, благодаря чему люди многих стран мира завидуют нам, говоря, что Пхеньян – замечательный город, где хорошо жить. Когда окружающая среда чиста, не только людям хорошо живется, но и птицы и животные быстро размножаются. Много лесных птиц прилетает в Пхеньян, ибо там не загрязнена атмосфера. Один иностранный журналист, посетивший когда-то нашу страну, увидев фазана, разгуливающего в саду гостиницы, находящейся в Восточном Пхеньяне, сказал, что это удивительное явление.

Нельзя ни в коем случае пренебрегать работой по предотвращению загрязнения окружающей среды под предлогом того, что сейчас она в нашей стране не загрязнена. И у нас в стране с дальнейшим развитием промышленности тоже возможно загрязнение атмосферы. Поэтому по мере развития индустрии государство должно уделять внимание предотвращению загрязнения окружающей среды.

Сейчас некоторые работники не обращают должного внимания на этот вопрос. Из-за того, что они никак не отвыкнут от дурной привычки, унаследованной от японских империалистов, на некоторых рудниках все еще сбрасывают хвосты прямо в реку. На некоторых заводах для рабочих не обеспечены удовлетворительные санитарно-гигиенические условия труда.

На всех заводах и фабриках, в органах народной власти и партийных организациях всех ступеней следует вести интенсивную борьбу за предотвращение загрязнения окружающей среды, с тем чтобы больше не наблюдалось такого явления.

Одним из важных аспектов в осуществлении курса на профилактическую направленность медицины также являются повышение уровня санитарно-гигиенических знаний трудящихся, их физическая закалка и обеспечение лучших условий для отдыха.

Важно надлежащим образом обеспечить трудящихся усло-

виями для отдыха согласно требованиям Социалистического законодательства о труде. Некоторые работники считают, что ничего не случится, если продлить рабочий день на час-два. Это неправильно. Лучше обеспечить рабочим достаточный отдых, дав им возможность напряженно работать в течение восьми часов, чем заставлять заниматься сверхурочной работой. Это повышает и производительность труда и способствует здоровью трудящихся. Если продлить рабочий день, то может снизиться производительность и появятся бракованные изделия, а кроме того, это плохо отразится на здоровье рабочих. Поэтому при организации труда руководители должны строго соблюдать принцип восьмичасового рабочего дня, восьмичасового отдыха и восьмичасовой учебы согласно Социалистическому законодательству о труде и таким образом не только повышать производительность труда, но и охранять здоровье трудящихся.

В будущем, конечно, материальная жизнь нашего народа еще больше улучшится. Если в нашей стране обеспечить охрану окружающей среды от загрязнения, добиться физической закалки трудящихся путем массового развития спорта и физической культуры, обеспечить им хорошие условия для отдыха, то будет в полной мере осуществлена мечта народа – жить долго, без болезней.

Все партийные комитеты, органы народной власти и хозяйственные учреждения должны крепко взять в свои руки дело претворения в жизнь курса партии на профилактическую направленность медицины и упорно осуществлять его.

Далее, необходимо еще шире развивать корейскую традиционную медицину.

В настоящее время среди работников здравоохранения наблюдается пренебрежительное отношение к корейской традиционной медицине. Недоверие к ней и пренебрежение ею особенно сильно среди тех, кто обучался медицине за рубежом и не имеет глубоких понятий о ней. Такое пренебрежительное отношение к

корейской традиционной медицине неверно.

Лечение методами корейской традиционной медицины весьма эффективно. Это признает не только наш народ, но и иностранцы. Мне довелось встречаться со знаменитыми врачами других стран. Они тоже говорили, что народная восточная медицина и лечение методами корейской традиционной медицины дают прекрасные результаты.

В современной медицине для лечения болезней используются главным образом операционные методы и бактерицидные препараты. Однако корейская традиционная медицина сохраняет здоровье человека и обеспечивает его профилактику. И в лечении делается упор на восстановление сил и преодоление болезней.

Среди лекарств, применяемых корейской традиционной медициной, много тонизирующих средств, улучшающих здоровье человека. Среди лекарств, используемых современной медициной, основным тонизирующим средством являются витамины. Но среди лекарственных средств корейской традиционной медицины есть не только витамины, но и незаменимые аминокислоты и другие вещества, необходимые для улучшения здоровья человека. Поэтому, развивая корейскую традиционную медицину, можно предотвратить многие недуги и значительно укрепить здоровье людей.

Развитие корейской традиционной медицины дает возможность излечить даже болезни, которые в современной медицине считаются неизлечимыми. Таких примеров немало. Одного ботаника вылечили от кровоизлияния в мозг методами корейской традиционной медицины, а не при помощи препаратов современной медицины. Такими же методами одну женщину – руководящего работника вылечили от глазной болезни, которую трудно излечить с помощью современной медицины. Вчера в прениях выступил доктор медицинских наук из клиники Хамхынского медицинского института. Там тоже больного с силь-

ными ожогами вылечили при помощи лечебных методов корейской традиционной медицины.

Нам нужно в дальнейшем активно развивать корейскую традиционную медицину и всемерно поощрять лечение ее методами.

Для развития этой отрасли медицины требуется правильно сочетать в ходе лечения методы корейской традиционной медицины с методами современной медицины.

Сочетание этих двух методов позволит добиться успехов и в лечении болезней, и в их профилактике.

Недостатком корейской традиционной медицины является примитивный метод осмотра. Специалисты традиционной медицины ставят диагноз, пощупав пульс больного. Такой способ определения диагноза нельзя считать удовлетворительным.

Методы обследования больного в современной медицине намного научнее, чем в корейской традиционной медицине. Врачи европейской медицины при помощи современного медицинского оборудования делают анализы крови и мочи, проверяют работу сердца. Это позволяет им поставить научно обоснованный диагноз. Поэтому можно добиться успехов в лечении болезней, если в корейской традиционной медицине применять современные методы определения диагноза.

Все партийные комитеты и органы народной власти должны укрепить отделения корейской традиционной медицины при уездных больницах, поставить эту отрасль медицины на научную основу, активно поощрять народную медицину.

Для развития лечения методами корейской традиционной медицины надо широко культивировать лекарственные растения. Надлежащим образом следует охранять и умножать ресурсы лекарственных растений в стране, собирать их, составив план, с тем чтобы можно было изготовлять много лекарственных средств для корейской традиционной медицины и исполь-

зовать их в целях охраны здоровья населения.

Нельзя под предлогом развития корейской традиционной медицины пренебрегать современной медициной. Надо по-прежнему разворачивать исследования в области современной медицины и повысить научно-технический уровень современной медицины еще на ступень выше.

Далее, следует хорошо наладить работу по подготовке медицинских работников.

Только добившись больших успехов в этом деле, можно успешно провести в жизнь Закон о народном здравоохранении.

У нас в стране создана надежная база по подготовке медицинских работников, и эта работа хорошо налажена.

Мы уже давно выдвинули курс на создание комплексной базы по подготовке кадров на периферии и предприняли меры для создания институтов, которые покрывают потребности провинции в кадрах. В результате сейчас в каждой провинции функционирует медицинский институт, где своими силами подготавливаются необходимые для провинции медицинские работники.

Это очень хорошо, что в каждой провинции созданы такие специализированные институты, как медицинский и сельскохозяйственный, которые своими силами готовят необходимые для периферии кадры. Если пхеньянца – выпускника Пхеньянского мединститута назначат на работу в провинцию Рянган, то это ему может не понравиться. Но если выходца из провинции Рянган после окончания Хесанского мединститута назначить на работу в свой родной край, то он не будет возражать. Так что взятый партией курс на создание комплексной базы подготовки кадров на периферии и собственное удовлетворение потребностей своей провинции в кадрах целиком и полностью оправдывает себя.

За минувшие годы мы создали в каждой провинции мединституты и подготавливали медицинских работников, так что их

ряды заметно выросли. Сегодня по числу врачей на 10 тысяч жителей наша страна достигла уровня развитых стран.

Важная задача, стоящая сегодня в деле подготовки работников здравоохранения, – повысить качество медицинского образования и вырастить высококвалифицированных медицинских работников.

Для повышения качества медицинского образования нужно надлежащим образом обеспечить мединституты необходимыми условиями и оборудованием для практических занятий. Мединститутам следует выделить клиники и оборудовать их современной медицинской техникой. Работники соответствующей отрасли должны не только уделять внимание Пхеньянскому медицинскому институту, но и обеспечить хорошим оборудованием мединституты на периферии, чтобы студенты могли успешно вести практические занятия.

Для повышения качества медицинского обучения требуется сравнительно длительный срок обучения в мединститутах. Сейчас у нас в мединститутах шестилетнее обучение, по-моему, это неплохо. За шесть лет можно дать студентам очень хорошее образование.

В учебных заведениях, готовящих медицинских работников, следует прилагать усилия для повышения качества обучения и одновременно с этим уделить серьезное внимание подготовке женщин-врачей. Надо подготовить много женщин – специалистов здравоохранения.

Я надеюсь, что все партийные организации, органы народной власти и весь народ, общими усилиями неуклонно претворяя в жизнь Закон о народном здравоохранении, внесут заметный вклад в то, чтобы наш народ жил долго и в добром здоровье.

В заключение коротко скажу о точном выполнении государственного бюджета на текущий год.

На настоящей сессии ВНС мы подытожили выполнение

государственного бюджета за 1979 год и обсудили государственный бюджет на 1980 год.

В нашей стране твердый государственный бюджет. Ежегодно добиваясь активного баланса при выполнении государственного бюджета, мы получаем большие финансовые резервы. Это весьма отрадно. Это означает, что экономика нашей страны ежегодно развивается быстрыми темпами.

В последнее время в других странах из-за мирового энергетического кризиса создались большие помехи в производстве и цены на товары непрерывно растут. Однако в нашей стране благодаря созданию чучхейской промышленности, базирующейся на отечественных ресурсах, даже в сегодняшних условиях мирового энергетического кризиса производство неустанно растет и доходы государственного бюджета удовлетворительно обеспечиваются без повышения цен на товары.

Прежде и в нашей стране некоторые ученые выступали с предложением о строительстве электростанции, работающей на нефти, говоря, что на это уходит меньше времени. Конечно, строительство такой электростанции можно осуществить быстрее, чем строительство гидроэлектростанции или теплоэлектростанции, работающей на угле. Однако, поскольку в нашей стране нефть пока не добывается, если после строительства электростанции, работающей на нефти, эта нефть, ввозимая из других стран, не будет своевременно поставлена, то электростанция будет стоять. Поэтому мы не приняли такое предложение.

И во время строительства завода химического волокна некоторые предлагали построить химический завод, использующий нефть. В качестве аргумента они выдвигали мнение, что из виналона трудно получить тонкую нить. Но мы не приняли и это предложение. Если, построив нефтехимический завод, нельзя будет вовремя ввезти нефть из других стран, то он не сможет действовать. И вместо того, чтобы строить нефтехимический завод, мы

подняли с 20 тысяч до 50 тысяч тонн мощность виналонового завода, который работает на антраците и известняке, которыми богата наша страна. Таким образом, мы успешно решили вопрос об одежде для населения, опираясь на собственное сырье.

Действительность нашей страны свидетельствует о том, что курс нашей партии на строительство чучхейской промышленности, опирающейся на ресурсы собственной страны, взят верно. Те, кто в свое время предлагал строить промышленность, опирающуюся на сырье, ввозимое из других стран, признают теперь свою ошибку. Если бы мы тогда, согласившись с их мнением, построили такую промышленность, то сегодня, в условиях мирового энергетического кризиса, когда цена на нефть неуклонно повышается, мы были бы тоже вынуждены повысить цены на товары, не смогли бы обеспечить быстрое развитие производства и устойчивость государственного бюджета. И в будущем, как и прежде, мы должны неизменно развивать чучхейскую промышленность, опирающуюся на собственные ресурсы.

Задача, стоящая перед легкой промышленностью, заключается в том, чтобы вести борьбу за выпуск различных прочных и красивых товаров народного потребления из того сырья, которым богата наша страна.

Насколько я знаю, Вонсанская трикотажная фабрика выпускает в большом количестве красивые и добротные трикотажные изделия из виналона. Это похвально. Виналон – замечательное волокно, прочное, легко окрашиваемое, из него можно получить тонкую нить. Нить, полученная из виналонового волокна путем сильного вытягивания, отличается большой прочностью. Ее вполне можно использовать как корд для изготовления шин и конвейерных лент. Сейчас в нашей стране для этих целей употребляют виналоновое волокно вместо нейлонового. Оно прочное и хорошо зарекомендовало себя.

Если работники легкой промышленности будут действовать

настойчиво, то они вполне смогут производить из отечественного сырья различные высококачественные изделия для населения. Все работники этой отрасли должны, проникнувшись чувством высокой партийности, пролетарской классовости и духом служения народу, активно бороться за производство из отечественного сырья добротных и разнообразных предметов широкого потребления. Вместе с тем нужно добиваться, чтобы все люди предпочитали товары из отечественного сырья и шире пользовались ими.

Сегодня перед легкой промышленностью ставится важная задача повысить качество предметов широкого потребления.

Возьмем, к примеру, одежду, которую у нас сегодня носят. Она однообразных цветов и плохо сшита. Нельзя под предлогом скромного образа жизни носить только черные костюмы или небрежно шить одежду из хорошей материи. Носить красиво сшитую одежду разных цветов – это отнюдь не роскошь. Задача легкой промышленности – выпускать добротные ткани разнообразных цветов и шить одежду красиво. Нужно добиться того, чтобы все люди носили добротную, хорошо сшитую одежду разного цвета.

Необходимо также выпускать красивую добротную обувь разных фасонов. Обувь нужно делать качественно, чтобы ее можно было носить долго. Это все равно что экономить обувь.

Легкая промышленность должна обеспечить хорошее качество и разнообразие не только обуви и одежды, но и других предметов широкого потребления.

Во всех областях народного хозяйства надо усилить борьбу за экономию.

Мы можем жить в достатке только в том случае, если будем рачительно вести хозяйство страны и экономить и экономить. Как бы много мы ни производили, нельзя жить зажиточно, если не покончить с расточительством. Работники не вправе расходовать средства и материалы как попало лишь потому, что они не

знают тревоги ни о питании, ни об одежде, ни о жизни. Чем богаче мы живем, тем больше нужно экономить каждый грамм железа, каждый клочок нитки, каждую каплю горючего.

Прежде всего надо максимально экономить электроэнергию и уголь.

Сейчас можно зачастую видеть, как понапрасну расходуется электроэнергия. Ее вырабатывают на тепловых электростанциях из угля. Поэтому лишняя трата электроэнергии означает лишний расход угля. Во всех отраслях, во всех подразделениях следует развернуть активную борьбу за экономию электроэнергии и угля.

Надо экономить и воду.

С осени прошлого года не было дождей, зимой тоже не выпадал снег. И сейчас с водой дело обстоит очень туго. В некоторых районах уже ощущается нехватка воды и падает уровень воды в реках. Вот почему предстоит экономить каждую каплю воды. Необходимо предпринять меры для сбора использованной воды в определенных местах и вторичного использования ее после очистки. Борьбу за экономию воды надо вести не только в деревне, но и в городах, и в промышленности.

Необходимо экономить и ткани.

Сейчас немало тканей расходуется как попало. Например, если деревянный стул сделать тщательно, то нет надобности покрывать его тканью. Однако без всякой нужды шьют чехлы для стульев, тратя напрасно ткань. Необходимо ликвидировать такие явления, начиная с государственных и хозяйственных организаций, и усилить работу по экономии тканей.

Во всех сферах народного хозяйства нужно, поставив на повестку дня экономию электроэнергии, угля, воды, стального проката и тканей, вести решительную борьбу за это. Во всех областях, во всех подразделениях надо больше и лучше производить, соблюдая экономию, и тем самым успешно выполнить государственный бюджет на текущий год.